



ДОРОГИЕ СОСЕДИ!

Приближается зима, а значит, нам пора подготовиться к наступлению холодов, появлению снега и льда. Это руководство поможет вам, вашим родным, друзьям и соседям подготовиться к грядущей зиме. Каждый из нас в ответе за безопасность других членов сообщества. В этом руководстве вы найдете советы о том, как взаимодействовать с другими жителями, предпринимателями и городскими службами, чтобы совместными усилиями обеспечить безопасность наших улиц и тротуаров этой зимой. Позаботьтесь о своих друзьях и других жителях района, особенно о тех, для кого холода действительно опасны: о пожилых, тяжело больных и бездомных. Если вам понадобится помощь или у вас возникнут вопросы, не требующие срочного решения, звоните по номеру 311. В чрезвычайных ситуациях звоните по номеру 911. Сохраните руководство или передайте его тому, кому оно будет полезно. Желаю, чтобы этой зимой вам сопутствовали здоровье и безопасность!

Мэр Ву

Мэр Бостона

Michelle Wu



City of Boston
Mayor Michelle Wu

PRSR STD
ПОЧТА США
ОПЛАЧЕНО
БОСТОН, МА
РАЗРЕШЕНИЕ
53434
** ECRWS**

***** ECRWS *****

КЛИЕНТ-РЕЗИДЕНТ
БОСТОН, МА

ВАЖНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ

В экстренных ситуациях (вызов полиции, пожарной службы или скорой помощи) звоните по номеру **911**

В остальных случаях звоните по номеру **311** или **(617) 635-4500**.

Служба водоснабжения и канализации Бостона:
617-989-7000

Eversource:
800-592-2000

Национальная сеть газоснабжения:
800-322-3223

Verizon: 800-837-4966

Программа ABCD Fuel Assistance:
617-357-6012

DCR: 617-626-4973

MassDOT:
857-368-6111

MBTA: 617-222-3200

Пожалуйста неочищенные тротуары через приложение BOS:311.
Learn more at boston.gov/311

ПОГОДА ЗИМОЙ РУКОВОДСТВО НА 2021–2022 ГГ.

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ И БУДЬТЕ В КУРСЕ

Чтобы получать новости о чрезвычайных ситуациях из-за снегопадов, запретах на парковку, отмене и переносе школьных занятий:

- Посетите сайт boston.gov/snow.
- Подпишитесь на хэштег @CityofBoston в Twitter.
- Подпишитесь на оповещения на сайте boston.gov/alerts

В неэкстренных ситуациях также можно обратиться за помощью по телефону 3-1-1 или 617-635-4500.



Руководство доступно на сайте boston.gov/snow на следующих языках:

- | | |
|--|--------------------------|
| Español Испанский | Kriolu Кабувердьяну |
| 简体中文 Упрощенный китайский | Русский Русский |
| 繁體中文 Традиционный китайский | Français Французский |
| Kreyòl ayisyen Гаитянский креольский | Tiếng Việt вьетнамский |
| Português Португальский (Бразилия) | Арабский العربية |

CITY of **BOSTON**

ОЧИСТКА ТРОТУАРОВ

Мы просим жителей города и владельцев компаний очищать снег и лёд с тротуаров и пешеходных пандусов, находящихся в непосредственной близости от их домов и коммерческих зданий. Это необходимо делать:

- в течение 3 часов после завершения снегопада;
- в течение 3 часов после рассвета, если снег шел ночью.

Полностью очистите тротуар ото льда или сделайте его как можно более ровным и пригодным для ходьбы. Прочистите дорожку шириной не менее 106 см, чтобы по ней могли проехать инвалидные и детские коляски.

За нарушение этих правил контролирующие органы выпишут штраф. Штрафы выписываются каждый день, пока нарушение не будет устранено.

Штрафы за неочищенные тротуары

- Коммерческий объект: 200 долларов США.
- Жилой объект (16 или более квартир): 100 долларов США,
- Жилой объект: 50 долларов США.

ПОВЕДЕНИЕ НА ЗАСНЕЖЕННЫХ УЛИЦАХ

Чтобы освободить дорогу для снегоочистителей и автомобилей экстренных служб, паркуйтесь хотя бы в 6 м от перекрёстков и не более чем в 30 см от края тротуара. Не перекрывайте тротуары, пешеходные пандусы, велослужбы, улицы и подъездные дороги, не блокируйте пожарные гидранты.

Во время чрезвычайных ситуаций из-за снегопадов в определенных гаражах возможна парковка со скидкой, если у вас есть действительное парковочное разрешение резидента. Сниженные цены действуют на общественных парковках и муниципальных автостоянках в течение чрезвычайной ситуации, а также за два часа до ее начала и ещё два часа после ее окончания. Парковаться вечером и ночью на автостоянках Бостонских государственных школ (BPS) во время сильных снегопадов запрещено.

Посетите сайт boston.gov/snow, чтобы узнать о скидках и местах, где запрещено парковаться во время сильных снегопадов.

В ТЕПЛЕ И БЕЗОПАСНОСТИ

Съёмщики жилья

Если у вас возникли проблемы с отоплением, сначала свяжитесь с домовладельцем. Если он не принимает необходимых мер, позвоните по телефону 311, и инспекционная служба рассмотрит вашу жалобу.

Владельцы жилья

Если вы не можете оплатить отопление, подайте заявку по Программе энергетической помощи для семей с низкими доходами (LIHEAP). Посетите сайт boston.gov/home-heating или позвоните по телефону 617-357-6012.

Информация для всех

Не используйте духовку для отопления. Электрообогреватели могут вызвать пожар: не ставьте их рядом со шторами и легковоспламеняющимися предметами. Выключайте их перед сном. Периодически очищайте вентиляцию, чтобы избежать отравления угарным газом. Установите исправные датчики угарного газа и дыма.

Минимальная температура в жилых помещениях

20°
Время: 07:00–23:00

64°
Время: 23:00–07:00

СНЕГОПАДЫ МОГУТ ЗАМЕДЛИТЬ СБОР МУСОРА

Во время сильных снегопадов сбор мусора может быть приостановлен, но такое случается очень редко. Чаще происходят задержки в обслуживании, поэтому мы просим вас проявить понимание и терпение.

Чтобы посмотреть график сбора разных видов мусора в вашем районе и узнать, что ПОДЛЕЖИТ и НЕ ПОДЛЕЖИТ переработке в Бостоне:

- Посетите сайт boston.gov/trash-day.
- Загрузите приложение Trash Day.
- Позвоните по телефону 3-1-1.

Работникам трудно добираться до мусорных баков через сугробы. Очистите снег у края тротуара или поставьте контейнеры перед сугробами.

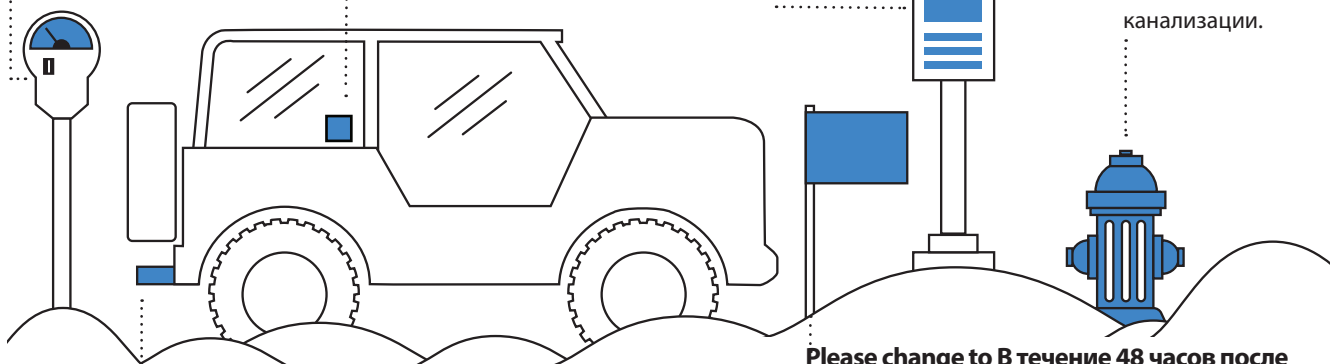
Please change to Сбор рождественских ёлок будет проводиться с 9 по 20 января. Не пакуйте их в пластиковые пакеты. Ёлка должна быть без подставки и украшений. Если для сбора перерабатываемых отходов выделено два дня в неделю, мы собираем ёлки в первый из них. Поставьте ёлку у края тротуара до 06:00.

Парковочные автоматы продолжают работать во время сильных снегопадов.

Если у вас есть парковочная наклейка резидента, в течение 24 часов после окончания снегопада очистите стекло автомобиля так, чтобы ее было видно.

Если во время чрезвычайной ситуации, объявленной из-за сильного снегопада, вы оставите автомобиль на одной из главных улиц, где парковка в это время запрещена, мы выпишем вам штраф и эвакуируем автомобиль.

Не забудьте очистить пожарные гидранты и решётки дождевой канализации.



Перед запуском двигателя очистите весь снег в радиусе не менее 30 см от выхлопной трубы.

Please change to В течение 48 часов после окончания чрезвычайной ситуации уберите парковочные блокираторы. Обратите внимание: в районах Саут-Энд и Бэй-Вилладж их использование запрещено.